

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part II

## Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, NOVEMBER 17, 2004

OTTAWA, LE MERCREDI 17 NOVEMBRE 2004

Statutory Instruments 2004

Textes réglementaires 2004

SOR/2004-233 to 242 and SI/2004-147 to 149

DORS/2004-233 à 242 et TR/2004-147 à 149

Pages 1680 to 1754

Pages 1680 à 1754

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 14, 2004, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all "regulations" as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

Each regulation or statutory instrument published in this number may be obtained as a separate reprint from Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada. Rates will be quoted on request.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to: Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in PDF (Portable Document Format) and in HTML (HyperText Mark-up Language) as the alternate format.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* Partie II est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 14 janvier 2004, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu'il est prescrit d'y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l'article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l'article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Il est possible d'obtenir un tiré à part de tout règlement ou de tout texte réglementaire publié dans le présent numéro en s'adressant aux Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Le tarif sera indiqué sur demande.

On peut consulter la *Gazette du Canada* Partie II dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l'abonnement annuel à la *Gazette du Canada* Partie II est de 67,50 \$ et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d'autres pays, le prix de l'abonnement est de 67,50 \$US et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format PDF (Portable Document Format) et en HTML (langage hypertexte) comme média substitut.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration  
SOR/2004-234 26 October, 2004

Enregistrement  
DORS/2004-234 26 octobre 2004

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

**Order 2004-87-08-01 Amending the Domestic  
Substances List**

**Arrêté 2004-87-08-01 modifiant la Liste intérieure**

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup> in respect of the substances referred to in the annexed Order;

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés à l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup> concernant les substances visées par l'arrêté ci-après;

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that the substances have been manufactured in or imported into Canada in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations* by the person who provided the information;

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincus que les substances ont été fabriquées ou importées au Canada, par la personne qui a fourni les renseignements, en une quantité supérieure à celle prévue par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

And whereas no conditions specified under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances remain in effect;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition fixée aux termes de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 87(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Order 2004-87-08-01 Amending the Domestic Substances List*.

À ces causes, en vertu du paragraphe 87(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2004-87-08-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Ottawa, October 21, 2004

Ottawa, le 21 octobre 2004

Stéphane Dion  
Minister of the Environment

Le ministre de l'Environnement,  
Stéphane Dion

**ORDER 2004-87-08-01 AMENDING  
THE DOMESTIC SUBSTANCES LIST**

**ARRÊTÉ 2004-87-08-01  
MODIFIANT LA LISTE INTÉRIEURE**

AMENDMENTS

MODIFICATIONS

**1. Part 1 of the *Domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by adding the following in numerical order:**

**1. La partie 1 de la *Liste intérieure*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

506-51-4 N	68937-10-0 N	147442-92-0 T-P	171543-67-2 N
506-52-5 N	103458-33-9 T-P	156436-87-2 T-P	206072-38-0 N-P
26702-46-5 N-P	103671-40-5 N-P	158725-44-1 N-P	235420-85-6 N-P
49625-74-3 T-P	113355-05-8 N-P	169873-99-8 N-P	280129-75-1 N-P
57828-93-0 N-P	130202-43-6 N	171543-66-1 N	399509-70-7 N-P

506-51-4 N	68937-10-0 N	147442-92-0 T-P	171543-67-2 N
506-52-5 N	103458-33-9 T-P	156436-87-2 T-P	206072-38-0 N-P
26702-46-5 N-P	103671-40-5 N-P	158725-44-1 N-P	235420-85-6 N-P
49625-74-3 T-P	113355-05-8 N-P	169873-99-8 N-P	280129-75-1 N-P
57828-93-0 N-P	130202-43-6 N	171543-66-1 N	399509-70-7 N-P

**2. Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:**

**2. La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

11382-6 T	Hexane, substituted-, 1-propanethiol, 3-(trimethoxysilyl)-, reaction product
	Substituéhexane, 3-(triméthoxysilyl)propane-1-thiol, produit de réaction
13538-2 N-P	Alkyl 2-methyl-2-propenoate, polymer with butyl 2-propenoate, 2-hydroxyethyl 2-methyl-2-propenoate, 1,1-dimethylethyl benzenecarboperoxoate

11382-6 T	Hexane, substituted-, 1-propanethiol, 3-(trimethoxysilyl)-, reaction product
	Substituéhexane, 3-(triméthoxysilyl)propane-1-thiol, produit de réaction
13538-2 N-P	Alkyl 2-methyl-2-propenoate, polymer with butyl 2-propenoate, 2-hydroxyethyl 2-methyl-2-propenoate, 1,1-diméthylethyl benzenecarboperoxoate

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33  
<sup>1</sup> SOR/94-311

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33  
<sup>1</sup> DORS/94-311

13949-8 T	2-Méthyl-2-propénoate d'alkyle polymérisé avec le 2-propénoate de butyle, le 2-méthyl-2-propénoate de 2-hydroxyéthyle, benzèncarboperoxoate de 1,1-diméthyléthyle Aminotri(methylene phosphonic acid) compound with alkyl heteromonocycle Aminotri(méthylène acide phosphonique) composé avec un hétéromonocycle alkylique	13949-8 T	2-Méthyl-2-propénoate d'alkyle polymérisé avec le 2-propénoate de butyle, le 2-méthyl-2-propénoate de 2-hydroxyéthyle, benzèncarboperoxoate de 1,1-diméthyléthyle Aminotri(methylene phosphonic acid) compound with alkyl heteromonocycle Aminotri(méthylène acide phosphonique) composé avec un hétéromonocycle alkylique
16385-5 N-P	2-Propenoic acid, polymer with ethenylbenzene and alkyl ester of 2-propenoic acid, ammonium salt Acide 2-propénoïque polymérisé avec l'éthénylbenzène et un ester de l'acide 2-propénoïque, sel d'ammonium	16385-5 N-P	2-Propenoic acid, polymer with ethenylbenzene and alkyl ester of 2-propenoic acid, ammonium salt Acide 2-propénoïque polymérisé avec l'éthénylbenzène et un ester de l'acide 2-propénoïque, sel d'ammonium
16893-0 N-P	2-Butenedioic acid (2Z)-, monoalkyl ester, polymer with ethene (2Z)-2-Butènedioate de monoalkyle polymérisé avec l'éthène	16893-0 N-P	2-Butenedioic acid (2Z)-, monoalkyl ester, polymer with ethene (2Z)-2-Butènedioate de monoalkyle polymérisé avec l'éthène
17042-5 N-P	Fatty acid derivative, sodium salt, polymer with alkyl acrylate and substituted acrylic acid, ammonium sodium salt, acid salt – initiated Dérivé d'acide gras, sel de sodium, polymérisé avec l'acrylate d'alkyle et l'acide acrylique substitué, sel d'ammonium et de sodium, initié avec un sel acide	17042-5 N-P	Fatty acid derivative, sodium salt, polymer with alkyl acrylate and substituted acrylic acid, ammonium sodium salt, acid salt – initiated Dérivé d'acide gras, sel de sodium, polymérisé avec l'acrylate d'alkyle et l'acide acrylique substitué, sel d'ammonium et de sodium, initié avec un sel acide
17111-2 N-P	Vegetable oil fatty acids, polymer with glycerine, isophthalic acid and pentaerythritol Acides gras d'huile végétale polymérisés avec la glycérine, l'acide isophthalique et le pentaérythritol	17111-2 N-P	Vegetable oil fatty acids, polymer with glycerine, isophthalic acid and pentaerythritol Acides gras d'huile végétale polymérisés avec la glycérine, l'acide isophthalique et le pentaérythritol

COMING INTO FORCE

**3. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

**N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for this Order appears at page 1680, following SOR/2004-233.**

ENTRÉE EN VIGUEUR

**3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**N.B. Le Résumé de l'étude d'impact de la réglementation de cet arrêté se trouve à la page 1680, suite au DORS/2004-233.**